

ло тільки для малих. Хто віднайшов себе в їм зеркалі, сей вже зареагував на него. Ви, Кратова компанія і Гикавий були першими. Є вас ще більше? Так вилазьте з дрі! Ідемо коли брешуть собі баки... А студентів з Брейдону оставте в спокою і будьте певні, що вони мають свій погляд на вас і на вашу ролю. Вони надто чесні, аби

одушевлялись комедіями і комедією, де заангажована честь, повага, добротність і щасте народу. — Моїми матеріальними справами не мождете собі ваших тупих лобів, ви мізерні жабраки на оброді чужих панів! Се мое останнє до вас слово. І так за богато приїс вам чести а сам понизив ся, що заупетив ся в розговор з локаями, Карманський.

тор народних шкіл заборонив підчиненим йому учителям виступати на вечері. В губеріях подільській, чернігівській і катеринославській не дозволяють навіть на театральні вистави популярних та політично цілком невинних представлень.

Царський брат під поліційним доглядом.
Паризьке „Будуе“, яке невтомно слідить за роботою російських тайних агентів, оголошує прямо сензаційні ревіляції про те, що царський брат

недавній престолонаслідник, вел. князь Михайло Александрович живе під наглядом російської загальної поліції, підозрюваний о зноєнні з соціалістами революціонерами, Михайлови Романови опротивило з давня жите в царській дворі. Колиж цар зажадав від него, щоби він на свою подругу глядів як на любовницю, та щоби не живь ся з особою не з царського роду, тоді великий князь Михайлович покинув Росію та замешкав в Канаді коло Ніци в Італії. Тепер взяла його тайна поліція російська під шильний догляд, яким кермує паризький шеф російських шпівнів Красельников. Царський брат до політики не мішаєт ся, та поліція підозріває, що він на спілку з терористами плянує замах на царя. Ізза сего кожний його крок саідать громади шпівнів, які роблять се нібито задля охорони його жита. В готели де живе великий князь всьо підкупляє і поліція викрадає з почти відчитує і коїкоє всі листи адресовані на імя великого князя Михайла та відсилає копії їх до департаменту поліції в Петербурзі.

Іван Петрич Касієр.

ВСЯЧИНА.

Страшний винахід.

В американській державі Пенсильванії винайшов військовий інженер Таме аппарат, яким будуть душити засуджених на смерть. Страшна егаекунція, буде відбувати ся в часі снзачивця, при чім засуджений нічого не підозріває і не замічає. Кімната, в якій сидить засуджений на смерть, наповняєт ся не замінно смертальним газом без ніякого запалу й кривки; газ сей витворює загадний аппарат. Смерть наступає скоро і безвеликих мук. Правительство держави Пенсильванії купило у Тамеа його страшний винахід і від тепер заступить він місце уживаного досі в сій державі способу вбиваня злочинців при помочи електрики.

Страйк лікарів.

Лікарі італійської торговельної маринарки застрайкували бо в сєй спосіб хочуть вибороти собі лпшшу платню за свою працю. Страйк лікарів поширає італійська юнія морських робітників, тому с надія, що страйк лікарів скоро і корисно закінчить ся.

Електрична машина до... битя в скуру.

Америці ніколи не забракне конценту і помислу, коли буде ходити о провід в сьвітлі без огляду на се, в якій області. Ось після звіту шкільного надіненектора Вільсона Фульке в місті Гунгтінтон (в Віргінії) дві школи, в яких заведено тепер електричні машини до битя учеників в скуру. Обі сї школи спривчинювали до тепер немало клопотів шкільним властям, бо молодіж сих шкіл була дуже пуста і стало заслугувала на кару. З початком сего шкільного року прийшов до

шкільного бунівку етоляр з електротехніком і в одній з бічних саль зачали обуставляти якийсь аппарат, котрий розбудив неблизком між учениками небувале зацікавлене. Означе вже в короткім часі дучили ся нагода, яказеноколя вповні їх цікавість: новий аппарат був — як показало ся — електричною машиною до битя в скуру. Апарат дає в часі одної секунди 5 ударів, а перші ученики, котрі мали нагоду заізнати ся з ним близше, висказують ся про се „нове педагогічне средство“ з великим признанем не без деякої меланхолічності...

Можна мати надію, що сєй знаменитий прилад, який функціонує до того без найменшого закиду, буде заведений також і в інших американських школах, а з часом знайде приміненє і в нас, де він відав би певно немалі прислуги.

Хто хоче дістати англійський язик?

Хочете научитись говорити читати і писати по англійськи і поліпшити свій побут в Канаді? — Зголостві ся на адресу 686 FLORENCE AVE. по 6-ій год. вечером до J. WAGNERA.

П. И. АЛЕХНО.

Русько - Польський заклад фотографічний, позововий и огребовий. — Автомобілі для винайму, карити на весіля по \$3.00. Заходіть в

потребих до мене на адресу **376 Selkirk ave.** Телефон: St. John 1794.

Winipeg, Man.

ПЕРЕЧИТАЙТЕ УВАЖНО
У Львові виходить нова українська газета з численними образками, п. п.:

„Добра Новина“

народна часопись, постячена ширеною пресвітні і науки та суспільним і господарським справам ДОБРА НОВИНА“ признана для широкых народних мас. Подает в найприступнійшій формі статі просвітній популярно-наукові, суспільні і господарські, вєтки з біжучого політичного жита, важийшії події з цілого сьвіта, письма з краю і Америки, погади і поученя, образки, повістки, оповіданя, вірші, сьміхованки, загадки і т. п. ДОБРА НОВИНА“ виходить поквпно що два тижні, а опісля буде виходити кожного тижня. „ДОБРА НОВИНА“ коштує на цілий рік: в Америці і в Канаді 1 долар і 50 центів. Кождий передплатчик „ДОБРОЇ НОВИНИ“ достає крім газети 4 книжки на рік (в тім вєсендар). „ДОБРУ НОВИНА“ повинні замовити собі всі товариства, кожда читальня і кождий, хто тільки вміє читати. Число на оказ посилаєт ся кождому даром, хто пришло свою доклавну та виразну адресу. Гроші і письма для „ДОБРОЇ НОВИНИ“ посилайте на таку адресу:

„Добра Новина“, у Львів, уліця Скіпінського ч. 83 (Lemberg, Austria.)

Вісти зі Старого Краю.

Цілий полк російських шпівунів в Галичині.

Сими днями арештовано в околицях Перемишля двох російських жовнірів, переодягнених по цивільному: 20-літнього Івана Чорникова і 25-літн. Максима Білевського, обох рядовиків 65. полку російської піхоти який сгоїть в Холмі. Зізнали в сїдстві, що полковник сего полку велів з кождої компанії вєлати по 30 жовнірів, перебраних по дивільному з порученєм, щоби обходили пішки околиці Сокала, Львова і Перемишля, записували всі роги і їх перехресні точки а повернувши до Росії здали про се звіт перед комісією, зложеною з офіцпрів. Із звітів сих вєх жовнірів, має опрацювати російська комісія ману вєх доріг в Галичині, які находять ся біля Сокала, Львова і Перемишля.

Загибель наших емігрантів на „Вольтурні“.

До Надорожкої, товмачького повіта, повернув наочний сьвідок катастрєфи на „Волтурні“. Тамешний селянин Ів. свчук з кільканадцяти снівгромадянами їхали сям кораблем до Америки та не всім судило ся вернути. До Надорожної вернув лише один Іван свчук та принїс страшний вістку, що вєй його сєуді, безталанні товариші подорожі вже не вернуть домів, бо або згоріли у полуміні горючого „Вультурна“, або потопили ся. Крім сього згинуло багато руських емігрантів з інших сіл. Товариство „Україном“, до якого належав „Волтурно“, мимо сього, що не мало концесії на Австрію, вєвзяло за посередництвом віденського бора подорожі „Універсаль“ та його согрудників масами наших емігрантів до Америки. Агенти сього товариства вислали потайні листи, в когріх без жєнади писали: „Коли хочете втечи перед військом — їдте до нас“ і подавали точні інформаци, куди і як їхати. Ся лінія вислала наших емігрантів через Швайцарію і Францію до Америки.

Як шанують галицькі власти українську мову. — Галицька дирекція домен і лісів оголосила в урядовій „Газеті львовск-ій“ конкурс на воляного. Помежи умовами приняті по дає знанє польської та німецької мови. Над українською мовою переходить дирекція до порядку, наче би в Іа-

личній ніхто про Українців не чув. Той конкурє підписаний паною Міллером. Також інтендентура XI. корпусу не хоче признати слуханих прав Українцям. Свої конкурєи на доставу середників поживи для військових шпиталів в Чорткові та Коломиї розписала вона лише в німецькій та польській мові. Знов приходить ся з жалем піднести, що військові власти знають Українців лише тоді, коли ходить о рекрута, або о поношенє інших військових тягарів. Поза тим Українців не треба.

Протиукраїнські репєсії.

„Руські Вєдомості“, що сьвяткують саме тепер п'ятдесятлітє сєго ієтнованя, подають в однім з бєтанных чисел ось таку низку фактів антиукраїнської політики: Замкненє новочеркаської „Прєсєвіти“, Сконфікованє в земських книгарних творів Шевченка та навіть зшитків з його портретом, заборона розсилати українські часописи через сільські управи, відкази поштово-телеграфічних урядів приєимати телеграми в українській мові, збиранє поліцією вісток про Українців і український рух. Цікавий є слїдуєчий факт: В одній із церковних шкіл Поділя Губерньска єпархіяльна управа викрилла „страшний проступек“: Учитель пояснював дітям декотрі виклади по українськи. За те „українофільство“ учителя звільнили, а управители школи перенесли. В Києві робили заходи на позволенє видавати журнал „Печатисє Слово“ в московській і українській мові. У виданім рішеню уряду зазначено одначе, що журнал видєсть ся тільки на одній московській мові, та що лише оголошеня можна друкувати на обох мовах. Та більше всєго забороняють українські театральні вистави — аматорські і профєсїональні. Район заборони дуже просторий та обїмає більшість губерній з переважаючим українським населєнем. В подлавській губерній вистави заборонєно в місточках Орижді і Білоцерковді та в сєлі Радіовіці; в місті Зінькові, тої самої губерній, на вечєрі, присьвяченім пам'яті композитора Лисєвкї, заборонєно читати рефєрєт про него і виконанє кількох пєс; крім того ієнєк-

Касове справозданє Укр. Народного Дому в Вінніпегу.

По зведеню цілорічних рахунків приходів і видатків справа представляє ся так:

Вилнуло на Укр. Народний Дім:	
Шєри	1246.00
Добродійні датки	572.12
З розпродажі цєголок	167.50
З рєнту	77.00
З пожички	175.00
Проецент до кінця мая 12.92	
Разом	\$2250.54
Раходу було в році:	
Заплатєно за лоти	1621.89
Перша рата	19.00
Інші розходи	277.95
Готівка в банку	331.70
Разом	\$2250.54.

Більші суми зложені як добродійні датки були: З коляди 65.75 Тов. Котлярєвського: З предгавленя 60.00 Тов. Заньковецької з предгавленя 81.15 Рєшта приходять дрібніші збірки і датки зі зборів концертів, та вечєрків, що відбувалєсь мий, зими і в яких амат. кружки брали поєтібно участь.

Зауважити треба, що розходи почислені також видатки за галі на скуру і вє-



РОДИМЦІ!
Сли хочете їхати до старого краю, або хочете сровядити своїх крайнів до Канади то приходіть до С.Р.Р-ського офієу до головних агєнтів **A. CALDER & SON.** БАНКИРИ **663 Main St. Winnipeg, MANITOBA**
Ми спроваджуємо рік річно тисячі народа без жадної перешкоди. Ми також посилаємо гроші до старого краю скоро і безпечно. Як також вимінюєм долари на авєтрийські гроші і продаємо авєтрийські марки.
Ми маємо вадницю і приєимаємо гроші від долара до тисячі і вєште та платимо проєцент.
П. А. Каракоцьок є наш укр. предгавитель.

КУПУЙТЕ ШЕРИ
в Руській Видавничій Спільці яка видає
руську тижневу часопись „КАНАДУ“
Інкорпорований капітал Руської Видавничої Спільки вносьєт \$20,000.
Шєри продають ся по \$1.00 (одному доларови) один.
Кожний Русин повинен купити собі шер в нашій Спільці і стати членом нашого видавництва та інтерєсуватись його розвитком.
По вській інформації пишїть на адрес:
„CANADA“
261 Fort Str. Winnipeg, Man.
Ширїть і передплатуйте часопись „КАНАДУ“
Передплата вносьєт тільки \$1.00 на рік.

КАНАДА

часопись просвітна, економічна і політична виходить кожного тижня у вівторок.

Видавці: Руська Видавнича Спілка в Канаді.

Річна передплата \$1.00 За границею \$1.50 Поодиноке число 5 ц.

Адреса Редакції і Адміністрації: „КАНАДА“ 261 Fort Street Winnipeg, Man.

CANADA

Ruthenian Weekly

Publishers RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd of CANADA John Sluzar - editor.

Subscription Per Year \$1.00 Foreign Countries \$1.50 Single Copies 5 ct.

For advertising rates and all business matters address RUTHENIAN PUBLISHING CO. Ltd. 261 Fort Str. Winnipeg, Man.

УВАГИ.

„УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС“ ГНІВАЄ СЯ.

„Укр. Голос“ вмісто щирої відповіді на наші закиди, а даліше висловлює своє становище з огляду на політичні умови, які обставилися в Україні. „Укр. Голос“ — а до того ще й починає на нас гнівати за критиковане його „політиків“ та звртає свій меч проти нас, тримаючись тої засади, що ліпше нападати як відбиватися...

Не можуть дати жодної відповіді на наші закиди, „Укр. Голос“ змінює нагло фронт та починає нападати „Канаду“, підозрюючи її о лиху волю та заміри щодо свого народу. Та підозрювання і закиди „Укр. Голосу“ дуже бідні, неорієнтовані та гідні хіба дівчаків, а не „політикерів“. — „Канада“ за явила з отверго, на якм становищу стоїть, отверго то поступався і з своєю політикою, своїми замірами та поступованем діяковито не криється — через те всякі підозри звернені проти неї є цілковито неузасаднені та не мають найменшої вартости. — Ми однак розуміємо „політикерів“ з „Укр. Голосу“. Він, щоб відвернути від себе увагу, ховився метою того злодія, що україни, вказує пальцем на другого і кричить лаяв... Та хоч і добра се мета, однак вже не поплата, бо люди на ній розуміють ся — розуміють її рівнож і „Укр. Голос“.

Ну, „царя“ і не „дівчаків“ — але дійсно нам і наші часописи розходять ся о добро свого народу, і, як видно на сій точці, стоїмо ми далеко вище від політикерів, з „Укр. Голосу“ бо маємо перед собою визначену ціль, не блудимо манівцями, наша праця

реальна, наші стремління здійснені! — І коли ми нині визнаємо „Укр. Голос“, щоби висловити своє становище, то не тому (як собі представляє „Укр. Голос“) що консерватистам його потреба, не тому, щоби ми за його заяву, ждали якоїсь похвали або винагород, але тому що ми самі для добра нашого загалу, в ім'я спільної та успішної акції нашого народу, бажаємо, щоби „Укр. Голос“ своїм фарисейським, дволичним поступованем не вводив в блуд людей, а тим самим, не стояв на перепоні всяким здобуткам, які єуть можливими тільки при спільній акції.

Нападаючи на нашу часопись, ось якого „аргументу“ уживає „Укр. Голос“: — „Що „Канада“ ходить не о народні інтереси, але о інтереси власні і інтереси консерватистів, про се нема й сумніву...“

А як доказ повисше сказаного, подає „Укр. Голос“ ту обставину, що в однім з перших чисел „Канади“ замість портрету Шевченка, Павлика або Франка, був розміщений портрет прем'єра Робліна.... Нам справді жалко, що люди, які послугують ся оттакими „бистроумними“ аргументами мають претенсії до провадження народу... Пани „політикири“ з „Укр. Голосу“ мабуть і не сподівались, що аргументом, яким хотіли бити нас, вибили себе самих. — Скажіть панове з „Укр. Голосу“, як ви віднеслись до „Нашої Силі“ яку ви без ніякої причини, саме зачепили? Там же був портрет і Франка і Павлика! — Як ви віднеслись до пропозиції зайняти в голошенем і збіркою для хорого письменника, о яку має прошено? — Як ви віднеслись до пропозиції заложена народної організації (колективизм) про яку маєте лице тепер говорити? Як ви віднеслись до установа і збірки єдиного податку на „Рідну Школу“, що до того часу, перед яким була нагода, повелити своїми „випивками“? Як ви вреніте віднеслись до богато других справ, дійсно народних, з яких одначе ви не бачили для себе наживи? Ви або говорили, що те все не на часі, або прямо виступали проти, не даючи нагоди та відбираючи охоту другим до роботи. Чи закриваючись маскою патріотизму, не робите сего самого і тепер а рівночасно маєте лице наводити на других, які в дійсности хотять і працюють щиро і отверто?

„Політикири“ з „Укр. Голосу“ помітивши це цілу куну аргументів (по дібних повисшому з портретом) говорять, що ніяк не можуть дати рішучої відповіді, з котрою нартією будуть іти при будучих виборах, а причина сьому та, що „Укр. Голос“ газета народна, то тим самим мусить відносити ся до народу з сим питаням...

Ми не хочемо нічого говорити що се простий демагогічний викрут, яким будім то признає ся народогн право голосу — ми тільки захищаємо: Чи панове політикири з „Укр. Голосу“ відно силень до народу перед двома роками, коли то ухвалили на своїх зборах пролати „Укр. Голос“ одній з тутешних партій, а не продано тільки через те, що партія не хотіла купити?

Де тоді був народ? Чому тоді не питано народу, чи він на се згодить ся? Чи тоді компроміс з партією був добрим?

Ні, панове, не народом і його добром ви руководитеся, а своїми личними взглядами! Тому на діл облуду, на діл фарисейство і маску дволичности! Справа народна вимагає отвертости, знання і рішучости!

Невмістним і дитячим крутіством далеко не зайдемо!

Провідник лібералів в Манітобі, п. Норіс заявив недавно на зборах ліберальної організації у Вінніпегу, пояснюючи становище лібералів до двомовної шкільної системи в Манітобі, що ліберали устанавили двомовну систему для шкіл французьких і німецьких на обмежений час і то тільки в цілях політичних. Селиб ліберали були звали, що утратять власть і право двомовної шкільної системи полишить ся, а рівночасно, селиб були знали, що Манітоба буде оселком поселенців різних націй, які хочуть користувати ся правом двомовної шкільної системи, вони б ніколи сего права не ухвалили. — Сі слова провідника лібералів вказують ясно, що ліберали принципіально єуть ворогами наших двомовних шкіл.

„Український Голос“ підхопивши, що ліберали устанавили двомовні школи, не знаючи і не розібравши, як слід, справу, зараз же і кричить, що ліберали признаючи двомовні школи, такими їх ухваляють... Самі ліберали відіскакують ся сего, а „У. Голос“ говорить людям, що така тах. Чи сим не хочете сказати „У. Голос“, що ліберали єуть більше нам прихильні?! — сели якоїсь справи не знає ся, то, на нашу думку, в інтересі правди та загального добра, не повинно ся про дво говорити... А може з „безпартійної“ точки з огляду воно йнакше — се вже пояснить речник безпартійности „У. Голос“...

Добре було би, щоб промову Норіса перечитав та кож редактор „К. Фармера“ та пізнав як ліберали задивляють ся на двомовну шкільну систему та як описав писав о прихильности лібералів до наших двомовних шкіл.

„Канада“ ніколи не ска-

Дістаньте безплатну ФАРМУ

В ВЕЛИКІЙ КАНАДІЙСЬКІЙ ПРОВІНЦІЇ

МАНІТОБІ

ДЕ панує добробит.

Манітоба є славною через свою богату землю, котра родить найкрасну пшеницю в сьвітї, а також і всяке друге збіже — овес, ячмінь іт. п. — і найкрасну огородину в сьвітї.

Манітоба була першою провінцією Західної Канади, що привабила поселенців, а будучи найдавніше заселеною она дає нагоду до успіху своїми школами, телефонами, дорогами іт. п.

Кожній фармер, що зміма є ся мішаним господарством і паєкає худобу, безрого, вівці і коні, або огородину і молочарські продукти, має найбільший ривок в Західній Канаді. Все що фармер продукує зараз закупує ся і завезди по добрій ціні місцевими купцями

Безплатні Гомстеди, що складають ся з 160 акрів, роздають ся поселенцям Урядом і багато Русинів розпочали фармерство на сій землі і тепер стоїть на добрім становищі.

сели хто не хоче зараз розпочати роботи на своїй фармі доки не зрозуміє обстанову краю, той може легко знайти роботу на якій будь другій фармі за добру платню. Опісля набудуши практики може мати свою власну фарму.

Манітоба має ще досить місця на тисячі поселенців, бо Манітоба є дуже велика країна, рівна кільком європейським провінціям злучених разом. Приходить до Манітоби і будьтє незалежними.

Напишіть ще нині за гарною ілюстрованою книжкою про Манітобу. Она вам буде вислана БЕЗПЛАТНО сели ви напишете до:

Department of Agriculture Winnipeg, Manitoba, Canada.

зала, що Англієць хоч би і консерватист є нам ближній, як член нашої нації, Русин-Українець. Противно, „Канада“ говорить, що кожній Українець є нам все ближній, як котрий небудь чужинець. — Значно і неоспримою річею є, що де двома націям приходить ся жити разом, там всегда сьильніша нація старає ся винародовлювати слабішу. Така сама річ має ся і з Англієцями, з якими ми тут живемо. В канадійських Англієців смета заселювати всіх чужинців, між ними й нас. — Обязком нашим є — боронити ся! Оборону нашу улекшує обставина, що Англієць подісї на дві партії, з яких одна відносить ся до нас більше прихильно, а друга ворожо.

Школа, наші учителя та уживане рідної мови, сечинники, які утримують нас при житю, а які стали причиною теперішньої борби між тутешніми партіями. — Партія ліберальна, щоби нас винародовити, хоче одним махом позбутися наших шкіл, учителів і рідної мови, як се сталося в Альберті, а знов Англієць партії консервативної противлять ся секу, кажучи, що се несправедливо, а рівночасно не потрібне, бо асиміляція наступить сама пізніше, через набуте англ. мови (навіть так розуміє се У. Голос), якої

при помочи своєї рідної мови.

Маємо отже до вибору одно з двох: або іти з лібералами і постарати ся, щоби наші школи і наша мова була відразу усунена, а наші діти щоби сечас зачинали винародовлюватися, або іти з консерватистами і постарати ся, щоби ми і наші діти могли учити ся та уживати рідної мови, а тим самим зримати свою національність, як довго тільки нам стане сили...

„Кан. Фармер“ стоїть за лібералами, сечто хоче щоби відразу скасувати рідну мову в школах і наших дітей сечас асимілювати...

„У. Голос“ „ні неє ні воєк“, сечто каже, що йому все одно, а навіть по троха хилить ся в сторону „К. Фармера“ і лібералів...

„Канада“, „Новини“ і „К. Русин“ стоїть по стороні консерватистів, сечто хотять, щоби наші діти могли і мали право учити ся рідної мови, а тимчасом, щоби готовились до борби проти винародовлення.

Ви, пов. Читаті, судіть самі, хто з висше згаданих має єлушність, та обрав добру і праву сторону....

В Канаді загальною і урядовою мовою є мова англійська. Хотячи здобути собі краще, жите мусимо

учити ся сєї мови. Знанє мови англійської ще не означає винародовлення — як се хоче вмовляти в людий „У. Голос“.

Політуючись на стає житє в Канаді, ми повинні інтересувати ся тутешніми справами та старати ся канадійськими горожанами. Не вільно однак нам забувати про свою Вітчизну та про те, хто ми є. Українцями ми були скорше, ще перед тим, ніж зісгали Канадійцями.

В суботу 29-го новембра відбудуть ся доповняючі вибори в окрузі Kildonan and St. Andrews. Між кандидатами, консервативним і ліберальним іде завзята борба. Кандидати омовляють справу шкільну. В сім окрузі живе около 600 Русинів, що мають право голосованя. В суботу їх голос буде рішати по чій стороні має бути побіда — а „У. Голос“ каже, що йому цілком не спішно....

Можливо, що ще сего тижня промовити яке небудь слово до руських виборців сего округу, але так: в четвер У. Г. вийде в роботу його розшлють, а в понеділок по виборах виборці дістануть вказівки, як належить поступати при суботнішних виборах...

Справді, нема що спішати...

Байки для дітей

Переповідає Л. Селінським за І. де-ля Фонтеном.)

Жайворонки і його Птенці.

Хочете знати, що то птенці? То я вам скажу. Птенці — значить молоденькі пташенятка, що вилізуть з яєчок. Дехто називає їх з польська писклятами і відомо, що вони пищать, коли голодні.

Жайворонки стелять свої гнізда в збіку, звичайно в порі весняній. Але одна самичка якось припіпала і виграла свої діточки тоді, як збіже діставало колоски. Птенці були ще маленькі, слабенькі і не вміли літати. Печатливі мати вилізала часто з гнізда, щоби їм принести поживу. А заким вилізла, то вое перестерігала діточки:

— Уважайте, любенькі! — Коли властитель ниви прийде сюди зі своїм сином, то ви слухайте добре, бо вони будуть говорити про жниво. Се дуже важна річ, бо від сего зависить, чи ми можемо ще довше в наших гніздах лишити ся, чи де инде шукати захисту. Розумієте дітвоньки?

— Розуміємо! — захищали птенці і стали надслухувати. Тай розумно зробили бо зараз по відході мамуні надійшов властитель з сином.

— Бачиш? — каже — збіже вже доспіло. Іди же до наших приятелів і сусідів та попроси їх, щоби завтра досвіта прийшли з серпами помагати нам в праці.

Коли жайворончиха вернула до гнізда, застала свої птенці в страшній тревозі. Одно з них дрозжачи на цілім тілі, повторило мамуніні слова господаря.

Ну, як так, то це нема великої небезпеки, — сказала мати. — Ще можете тут лишити ся, але уважайте, що они завтра говорити муть.

І справді; на другий день ніхто не вийшов жати. Лише прийшов господар з сином оглинули збіже тай каже:

Се дуже неладно зі сторони наших сусідів, що нашої просьби ніхто не послухав. Але з приятелами все так буває. Кождий з них обіцяє поміч, а ніхто не додержує слова. Дурний той, хто на їх поміч числить. Іди же до наших свояків і проси їх гарненько до жнива.

Тепер птенці ще гірше настрашили ся вж вперед. — Мамуню! — залобдали они — запрошують свояків на завтра. Втікаймо звідси!

— Цитьте, дітвоньки! Не тревожьте ся і спить ще спокійно в теплих гніздочку — втихомирювала мати.

Тай правду казала. На другий день знов ніхто не прийшов крім господаря і сина.

— Зблудили ми сину! скавав господар. — Не треба

нам було спускати ся на поміч приятеліві свояків. Кождий е сам собі найліпшим приятелем і найблишим свояком. Дялятого попраймо ся і ставаймо завтра до сходу сонця з нашою челядею до праці. Добре то кажуть:

Чужими руками добре лице гравь вигортати. Коли про сего розмову жайворончиха почула, забрала ся з діточками сейчас з гнізда, аж за ними закурило ся.

СЬМІШНЕ.

Наші жебраки. Жебрак: — Прошу о милостиню, бідний робітник без роботи!

Господар: — А як довго ти без роботи?

Жебрак: — О мій Боже уже девятий рік.

На фармі.

Панів міста: — Що ся тій корові стало, що она ударила мене хвостом по лобі? То прецінь не прилично.

Фармерка доячка корову: — Так, моя красуля хотіла тільки вам відвядити ся, бо то з вашої сторони дуже нечестно, що ви за едно дуже ворогуєте на її молоко.

Властителька заалу: — Що то має значити Іване? Як ти смієш чистити ту чоботи в сніжарні?

Служачий: — Та даруйте пані. Але маю стільки чобіт чистити, що не вистарчало слани щоби сплювати на щітку. Тому я дивлю ся на розвішені ковбаси, а слина сама мені з рота лізе...

Правдиве.

Один черновецький адвокат віддаючи перед п'яти роками дочку також за адвоката, дав своєму зятеві крім готівки ще і кілька процесів, котрі провадив в своїй канцелярії. Недавно тому приходиться до него зять і просить його, щоби йому знов кілька процесів відпустив.

Тесть: А щож ти з татими зробив?

Зять: Як то що? скінчив.

Тесть: А бодайже тебе хвороба напала.

— То я п'ягнайцять літ з тими процесів жив і доньки заміж повідавав, а той дурень до п'ять літ їх запропастив.

Милосерний.

Суддя: — Прошу, тільки не викручуй ся; прецінь поліцай тебе придалав, якесь власне тому присутньому свідкови, як був п'яний і лежав на лавці стягавсь чоботи!

Оскаржений: — Так оно і е прошу пана сендзього, я дійсно ему стягав з ніг чоботи, але бо він так страшно стогнав лежачи в чоботях, що я думав, що зго так дуже чоботи тиснуть, але я не вкрав!...

ЯК ЛЮДИ ЛІТАЮТЬ?

(Микола Чайковський).

Кермоване бальонами.

Та кермоване бальоном не е так легке як судном. Човен пливе у воді; коли хочемо надати йому иншої напрям, уживаємо до того весла коли поремо веслом воду, то частинки води розсувають ся; але се літєть ся новолі і тим часом човен посуваєть ся в протиліжнім напрямі.

Воздух е 75 разів рідший від води, отже його частинки розсувають ся далеко скоріше. Тому коли би ми уживали до бальону такої керми як до човна, то керма рушала б ся по воздуху а бальон не зміняв би свого напрямку ні крихітки. Отже треба уживати инакших способів до кермованія бальону.

Передовсім треба йому надати инший вигляд. Бальон мусить виглядати як човен або як риба, значить ся мусить бути на обох кінцях остро стійкий. Острий кінець буде легше посувати ся в перед, бо буде легше розсувати частинки воздуха; таке саме, як наприклад човном можна скоріше плести, ніж круглою балією. Потім треба бальон ввести в рух; бо коли віє вітер, то бальон мусить бити з вітром, як бачи мав свого власного руху. А так то віє собі, а бальон іде своєю дорогою, і тільки мало що збочить з неї.

Як жеж ввести бальон в рух? Привілим ся, як вводять ся в рух човни та кораблі: веслами або машинами; такі машини називають ся пропеллерами. Ми вже згадували, що веслом не поможе багато бальонів, бо воздух буде скоро розсувати ся і буде перепускати весла зовсім свобідно. Тому треба уживати до тої цілі машини.

Корабельні машини виглядають так: е се великі шруби, подібні до колодівок. Вони мають 2—4 рамена, трохи повигинані. Коли таку шрубку ввести в скорий рух, то вона буде вдиратись в воду, так як звичайна шрубка вдиратись в дерево; через те тягне шруба за собою корабель. Подібних шруб уживають ся до бальонів. Тепер лежить ціла штука в тім, щоби ту шрубку ввести в скорий оборот. До того треба ужити сильного але не дуже тяжкого мотору (машини, яка щось порушує), бо чим легший бальон, тим більший тягар може він піднести.

Перший бальон з кермою построїв Жіфар 1852 року; як мотору ужив він парової машини. На тім бальоні вваляло ся йому піднести ся на 1800 метрів в гору; бальон був на 44 метрів довгий і мав 12 метрів в промірі. Та не був той бальон ще зовсім практичний, раз, що машина була за слаба і не могла надати бальонові такої скорості, щоби міг оперти ся силі вітру, — а друге, що від огню в паровій машині міг легко

займити ся газ. Щоби оминути сего небезпеку, придумувано інші мотори; Дельом пробував ужити до тої цілі людини. Вісімох людин крутило коробою, але вони осягнули ще меншу скорість, а самі важчили вони значно більше, ніж парова машина.

1884 року ужив Тісандіє електричного мотору, але не осягнув він краєшних успіхів, ніж його попередники. Значнійший поступ став ся можливий аж з винахолом бензинових і нафтових моторів.

(Дальше буде)

В потягу.

Кондуктор до жидка, що їхав без тикету: — Заплати те за тикет і ще до того кондуктору кари, щоби есте знали що без тикету не можна і хати.

Жидок: — Ні, я не заплачу, бо я тільки того й поіхав, що-ви мене проесли на двірці: „Прошу ведайти“ — ну і я веіс.

Сьміх.

Наробились, мужики, Разом полигали. Позіхнули кілька раз Тай позасинали.

Але іден чи злурів, Чи чорт його знає. За сокиру ухопив, Стиха підіймає.

Хвать ідного по карку!

Голова відпала;

А той голову за чуб,

Тай із нею драла!

І забіг межі корчі,

Голову ховає

Тай сам собі неборак

Стиха промовляє:

„То-ж то, — каже — я сьміху

Буду з него мати,

Як устане та пічне

Голови шукати!“

Elliot, Macneil & Deacon
Дукасти, повні овсяники стпвають в судах карних і цивільних.
Офіс: 316 McIntyre Block
Phone Main 18 & 19 — Winnipeg, Man.

SAVOY HOTEL
С. F. HERBERT, властитель.
MAIN Str. націотів С. P. R.
Станція і вікт \$1.00 денно
Добрі вина, лікери і цигара.
Для бордистерів все по спеціальних цінах, а для дітей за половинну ціну.
Отворено в день і в ноці.
Телефон: GARRY 4458.

Oriental Hotel
Tel. G. 4716 — 700 MAIN str
Wm. Downing, власт.

Одинокий Руський Готель в Вінніпегу. Перворядний вікт і кімнати по дуже низьких цінах. Знамениті лікери пива, великий пудрум. Заходьте до свого.

Northern Hotel
Телефон: St. John 290
828-830 Main Str.
Станція і вікт \$1.00 і вище
Пиво, горілки і вино, — чисті і овісна обслуга. Наші бартендери говолять по руськи. Вигідний пудрум

THE SELKIRK HOTEL
Новий і модерний.
T. H. Nesbitt і J. M. Wilson Prop's
Перворядний готель в північній Вінніпегу. Станція і вікт від \$2.00 і вище на день. Найліпшого сорта напички буфеті.
802-804 Main st. Phone S J. 2533

РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ
Dr. a KALICHMAN-a.
Спеціальне лічене венеричних хоріб (сифіліс, трипер і т. д.), хірургічних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хоріб. Найновіше і докладе лічене сифіліса методом „606“ професора Ерліха. Лічене полової безсильности. Лічене електричною силою. Висилаю лікаретва на кольоні по одержанню завдатку;
ОФІС і ШПИТАЛЬ
453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man

Ontario Hotel
858 MAIN STR.
Phone: St. John 605.
Jas. Hennessy, Propr.
Кали хочете випити велику сканку пива то зайдьте до „ONTARIO.“ Чисті лікери і добрі цигара, в пудрум 12 столів. Добра їда пичаіт.

SUTHERLAND HOTEL
Frank Curry prop. Harry Curtis, Magr.
Новий, відреставрований і уряджений на європейський план.
Перворядні шпички, великий пудрум чиста обслуга. Ціна \$1.50 і вище на день.
Phone St. John 262
Оден олок на північ від С. P. R.

The Quality Liquor Store
FARMERS & COUNTRY ORDERS DEPT.
Спирітус за гальон \$5.00, фляшка 1.00 і 1.35. — Австрійський спирітус \$5.00 і 5.50, фляшка \$1.00 і 1.50
Скач \$4.00 до \$6.00 за гальон.
Житнівка 2.50 до \$4.00 „ „
Бренді \$4.00 до \$6.00 „ „
Джін \$3.50 до \$4.00 „ „
Порт вино 1.00 до \$3.50 „ „
фляшками 35 ц. до \$1.75.
Пиво ¼ бочки \$3.00, ½ бочки \$1.50.
при закунці 15 гальон і вильше даємо вочку даром
Ми лише що отворили наш склад лікерів на 148 Higgins Ave. і гарантуем за якість напоїв.
Говоримо на всіх язиках.
The Quality Liquor Store
BRAUNSTEIN & COHEN, Prop.
148 Higgins Ave. — Winnipeg. — Phone Main 3781.

Edelweiss Brewery
WINNIPEG, ELMWOOD
A. W. Riedle, prop.
Наш Лягер, Ейл і Портер найлучший.
Спробуйте пити Riedle's Beer
Telephone: Main 2987.

ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—
Кому ще не відомо, що славна проінація доставляє найкрасні горівки, пиво, руми і вина.
Ви лише повиніть понизайши ордер кілько чого потребуєте, а все належить до добре знакомого нашого приятеля Бена Цімермана.
Кілько жадаєте:
..... гальонів спирітуса 65 O. P. по 5.00 за гальон.
..... ½ гальонів спирітуса 65 O. P. по 2.50 за гальон.
..... гальонів австрійського спирітуса (Анішівка) по 5.50 за гальон.
..... гальонів житнівки (рай віскі) по 1.50 за гальон.
..... ½ гальонів житнівки „ „ по 1.50 за гальон.
..... ½ гальонів Анішівки по 2.75 за гальон.
..... гальонів 7 літної житнівки по 3.50 за гальон.
..... пів гальонів 7 літної житнівки по 1.75 за гальон.
..... гальонів горівки зв. Мадт по 1.50 за гальон.
..... пів гальонів горівки зв. Мадт по 1.50 за гальон.
..... гальонів природного вина по 1.00 за гальон.
..... „ Порт Вина по 2.00 за гальон.
..... „ Старого Порт вина по 3.00 за гальон.
..... „ Найлучшого Порт вина по 4.00 за гальон.
..... 1-8 кек пива по 1.50 за кек.
..... ½ кек пива по 3.00 за кек.
..... гальонів Скач горівки по 5.25 за гальон.
..... „ „ „ „ по 2.75 за гальон.
Нашішть на тім місци, де суть сі кропки кілько гальонів хочете і пішлий до нас. Додучить 15ц. за кождий гальон; 10ц. за пів галь.; за 5 галь. кек 1.25 а за 10 галь. кек 1.50. За кеки з пива 50 ц. за 1-8 кека и 1.00 за чвертку. Сі гроші ми Вам звернемо як лиш виплете до нас порожні кеки або гальони.
Пишіть на виразний адрес:
Ben Zimmerman Liquor House
673 MAIN Str. Winnipeg, Man.
Phone: Main 2505.

Edward L. Drewry
REDWOOD ПИВОВАРНЯ НА
St. John — Winnipeg.
Наші вироби самі себе хвалять.
Пиште Drewry's Лягер, Ейл і Портер.
Мінеральні води всім знані.
Telephone: St. John 221.

Dr. B. GERZABEK
Одинокий Руський Лікар в Старому Краю в Канаді.
СПЕЦІАЛІСТ ВІД УСІХ СЛАБОСТЕЙ

Прймає хорих дома під ч. 413 SEL, в ЛІЧНИЦІ ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНІЙ, KIRK AVE на розі Salter & Pritchard від год. 1-3 го по полудні і від 9-10 веч. чером. Telephone: St. John 866 як такж год. 9-12 рано; 3-6 по пол. і 7-9 вечером

WINNIPEG, MAN.

Місцеві вісти.

Мітинг податковців 5 варди.

В п'ятницю о год. 8 вечером відбувся мітинг податковців 5. варди в сиріві міських виборів. Прочитався декілька листів, а потім виступив на сцені мітинг.

Мітинг відбувся в галіи. Хлопча на розі Burrows & Mc.Gregor, улиці.

В неділю по полудні хор тов. „Боян“ відіграв в Grand Opera House дві пісні, на запрошення англійського комітету, що уряджує кожної неділі відчити та лекції в згаданім театрі. „Боян“ співав ся середно. Перша пісня була цілком добре і викликала бурю довогтравляних оплесків серед присутніх гостей; за те друга пісня була трохи слабше.

САМІ МІХ ДЕРУТЬ І САМІ КВИЧАТЬ.

Хто часав посліднє часло „Ранку“ той міг бачити, як „Ранок“ з великою утїхою пише про протестації не віче, яке відбулось передминувшої неділі в Le Land Theatre. Очевидно річ. „Ранок“ тишить ся, бо се йому на руку переїхатись трохи по гагошах; та виступаючи в однім місці проти розпоряджень панні римського, — в другім місці, без ніякої причини вчинив ся мене, а рівночасно, помімо того, що згадане віче не було партійне, робить закиди консервативній партії з моєї причини. Така писанина „Ранка“ свідчить найліпше про те, що „Ранкови“ не розходять ся о ніч більше, а тільки, щоби каринити.

Що до самого віча, то, як вже відомо, мене попрошено, щоби я отворив віче та був на нім председателем і я сповнив свій обовязок, як пристало.

Нещорозумне виникло, коли забрав слово д. Шкварок, який став в обороні шапського декрету. Безсідник іменно з причини гомору і шелегу на галі не міг добре висловити ся, та коли д. Свистун, співредактор з У. Голосу, як головний референт говорив мені, щоби я д. Шкваркови відібрив гомог, чо я розуміє ся, не хотів зробити, шануючи гомог і сторови

протинної да діючи її на году висказати свої погляди.

Позаяк, по ухваленю відповідиних резолюцій, вже ніхто не забрав гомог, а часу позітало це досить богато, я хотів викликати маленьку дискусію над справою юліанського і григоріанського календаря та тут якраз п. Свистун і гомог ко. хотючи відістатись на мені за те, що я не хотів відібрати гомосу д. Шкваркови, почали галабурду та показали, що не розують ся на приличности, говорючи та вигадуючи всякі дурниці на мене.

З сего всего „Ранок“ робить еже політичне оруже та тишить ся сими дурницями, як мала дитина. Та ся його писанина свідчить найліпше о його моральній вартости. — З такими людьми не варто, не то що балакати, але навіть дубити ся.

Негремський.

Сьмільий рабунок.

В суботу по полудні впало до офісу компанії Kiang Vox Co. в місті Мінеаполіс, двох замаскованих лядий і затриманих револьверами офіссьм урядникім, забрали з переднього носа касієра гомогі що були приготовані до виплати робітникам і з сего доби чюю звилетіли на двір, велли до украденого автомобілю і відіхали в кільканадцять блоків, попустили автомобіль на до розі, а самі щезли без сліду. Цийй напад тривав всего одну мінуту, а був виконаний так нагло, що урядники це через яких дві мінути по відході рабівників, не могли прийти до себе і все тримали ше руки до гори. Аж офісіа, охоловини з нерестрашу почали телефонувати по поліцію та пустились в погоню за банцитами, однак було вже за пізно.

УКРАЇНЬСКА МУЗИЧНА ШКОЛА

отворилась ся з дном 1-го листопада, де можна побирати науку гри на скрипці, фортеп'яні, мандолині, гітарі, чельо, контрабасі і др. після дуже легкої методи шануючи гомог і сторови під проводом відповідних

наукових сил. — Тим, що мешкають поза містом Вінніпег, а хсглі-б таксамо у читись музики, висилаємо всякі інформації і лекції муляки писемно, через почту

Eugen Mironko,
265 Selkirk Ave. Winnipeg.
або аголосувати ся особито в адм. У. Голосу.

ВАЖНІ ПОСТАНОВИ ПРИ ПИСІВ КАНАДІЙСЬКИХ ПІВНІЧНО-ЗАХІДНИХ ЗЕМЕЛЬ.

Котра будь особа, що є головою родини, або будь-котрий муцина, що має сківичених 18 літ, може взяти гометед чверть секції, вартієних земель в Манітобі, Саскачевані або Альберті. Аплікант мусить явити ся особито перед Домініон Ленде агенгом, або в місцевого агента дотичного дієтрікту. Више через заступництво можна полародити в кожного агента на диних уселїях, з батьком, матерію сиюмо дочкою, братом, або сестрою тогоч гомседовця.

Обовязки: мешкати ність місяців і управляти фарму кожного року 6 місяців протягом 3 літ. Гометедовць може мешкати девять миль в віддаленю свого гометеду на фармі, що наймільше 80 акровій його поєднаня, або його батька, вятери, сина, доньки, брата чи сестри.

В декотрих дієтріктах гометедовць добрих обставин може кунити одну четверту секції, що припірає до його гометеду. Ціна 3 дол. за акер.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 м-і сядів до 6 літ, почавши від дня взяти даного гометеду (включючи час, в котрім старати ся треба о патент) виробити 50 акрів.

Гометедовць, що нієли прага має в поєднаню гометед в данім дієтрікті.

Обовязки: Мусить мешкати кожного року 6 місяців через 3 літ виробити 50 акрів і побудувати дім за 300 долларів.

W. W. CORY
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
OTTAWA, Ont.

ВЖЕ Є КАЛЕНДАРІ НА 1914-ий РІК.

Замовляйте скоро, бо не ста не. — Веі календарі з красивими образами.

- | | |
|--|----|
| Згальний Календар | 75 |
| Приятель Жовїтра | 30 |
| Календар Халбороб | 30 |
| Пресьвята Родина | 30 |
| Маріанський Календар | 30 |
| Календарик підручний в шкільній ошраві з мапами і нотесом | 35 |
| Польські календарі по таких цінах як і рускі. Веі інші календарі придуть з друкарні незадовго. | |
| Коляди | 15 |
| Коляди, щедрівки і пісні | |
| Йорданські | 20 |
| Коляди на Рїздво Хр з нотами | 40 |

- | | |
|--|-------------|
| Христов Родив ся, колиш на 4 голоси і і 11 часть | 60 |
| Kantyczki, Pastoraliki i ko lenty | 75 |
| Листовий папір з жеманми на Рїздво і Новий рік до родичів і знакомих 12 штук з ковертами | 30 |
| Красні посткарти з жеманми на Рїздво з Вертепом і дозин | 50 |
| Вїтварки складані 10 і 15 Шопки (вертени) по | 25, 50 і 75 |

Молитвенники в красивій з слоневої кости, або шкільній ошраві:

Бог надежда моя в кости \$2.00

Бог радїсть моя, друк фотетикою, в кости 1.75 в шкільній ошраві 1.50

Помилуй мя Боже в полотн. ошраві 60 в скїрку 1.00 в кієть 1.50

Горі їмїєм серця в полотн. ошраві 40 в скїрку 1.00 в кієть 1.25

Катальоги Книжок і Нетр. 170 сторін даром.

Ruska Knyharnia
850 Main Str. Winnipeg.

Пропала корова біло-червона, 10 літ стара, прошу зголосїть ся до: Paul Brown, P. O. Kreuzburg, Man. 13-14

ПОЗІР! ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД

вина, пива, горївок і всяких других лікерів під назвою "ОРЕЛ"

отворено сими днями на 175 HENRY Ave. в Winnipeg у Просимо отже заанїматати нашу адресу і приїти наголї нас відвідати — познакомити ся з нами. Ми зі своєї сторови будемо старати ся вдоволити веіх наших країнїв Русїїв, які певно замість підїхрати чужого, шїпуть є зого земляка. Нашитки в нас ріжнородні і перворядної знаменитости — зрештою самі се побачите, коли зайїте і спробуете. На весїля і забави нашим країнїам висилаємо замовленя на фарми. Колиж зайїте, то офісіа певно розкажете про нас і своїм знакомим. Дякуючи наперед за ласкаву паянть, остаю з поважанєм

Alexander Roshko.
175 Henry Ave. Phone Main 1757 Winnipeg, Man.

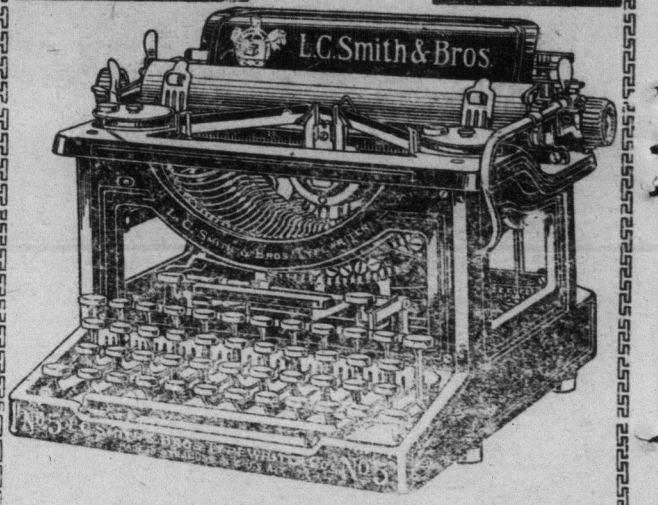
CANADIAN PACIFIC
to EUROPE

Знижена ціна ДО КРАЮ 3 Прості Лінії Кораблів 3 до Liverpool, London і Trieste Шпфкарти у веіх агентів J. S. Carter, General Agent 210 PORTAGE AVE. WINNIPEG.

L. C. SMITH & BROS.

машина до писаня.

ДОВГОТРЕВАЛА ЗНАМЕНИТА



найкраща в сьвітї машина до писаня. Нановїша конструкція.

Зручна, робить без галасу, акуратна і тревала.

The Smith Visible Typewriter Co. Limited
20 Princess Sreet Winnipeg.
Phone: Garry 4975.

ГО ВАПИШЕ.
Перша і Найбїльша УКРАЇНЬСКА КНИГАРНЯ в АМЕРИЦІ випше кождому великий Каталог Книжок і Календарів, хто лише по не-

Книгарня заложена в 1904 році. Через свою точну і солїдну услугу заискрала собі довіре веіх американських Русїїв, котрі мали з нею до діла. Пишіть на адресу: **Ruthenian Book Store, Dept. K.** 701 W. Lackawanna Ave. Scranton, Pa.

Dominion Ticket Office

703 Main Str. Winnipeg, Man.
Phone: MAIN 2681

ПРОДАЄМО шїфкарти до і з стїрого краю по найнищих цінах.

ВИСИЛАЄМО також гроші до Австрїї за оплатю лише 2 центів за кождий доллар.

ПЕРЕСИЛКИ телеграфїчні доручаємо сейчас, за оплатю \$1.50, без огляду на те, яку суму пересилає ся.

ПЕРШИЙ РУСЬКИЙ СКЛАД ГУРТОВИЙ

товарів поживчих і мещарєвких виробів в Вінніпегу

На замовленє аконтрїв висилаємо найлучші мещарєвкі вироби, як: ковбеси, шинки, солонина і пр. Найліпші крупї дістанете у нас. Висилаємо провіант на секції по голсеїаї ціні. Замовленя приймаємо з цілої Канади. По отриманю ордерів і грошиїх висилаємо замовленя сейчас. Пишіть на адресу: **W. CHLORAN,** 590 Burrows Ave. (CHLORAN'S BLDG.) Telephone: St. John 130 Winnipeg, Man.

Пишіть сейчас до: **W. CHLORAN,** 590 Burrows Ave. (CHLORAN'S BLDG.) Telephone: St. John 130 Winnipeg, Man.

УВАГА! СПРАВИ СТАРОКРАЄВІ!

В старім краю залагоджуємо справи нотарїальні і адвокатські. Веі старокраєві процеси перебирає мій брат д-р Зигмунд Варшавський адвокат в Аметрії і ми ручимо за солїдне нерепровадження.

В Канаді купуємо і продаємо лоти, доми і фарми, продаємо шїфкарти на найліпші корабельні лінії до краю і з краю сюди. Виробляємо асекурації від огню, на жите і др.

Запишіть собі наш адрес!

МІЖНАРОДНА ШАНЦЕЛЯРІЯ ЕДВАРД ВАРШАВСЬКІ і Ска. **НОТАРІ**

834 MAIN St. Winnipeg, Man. Phone: St. John 1562 & 1664